



วิธีดำเนินงาน

ในการวิเคราะห์โครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษจากแบบเรียนภาษาอังกฤษสำหรับนักศึกษา ชั้นปีที่ 1 ประจำปีการศึกษา 2518 ของจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ และมหาวิทยาลัยศิลปากรนั้น ผู้วิจัยได้ดำเนินการเป็นขั้น ๆ ดังต่อไปนี้

1. ศึกษางานวิจัย เอกสารและหนังสือที่เกี่ยวข้องกับการวิเคราะห์แบบเรียนเกี่ยวกับลักษณะที่ค้ำของแบบเรียน และเกี่ยวกับโครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษ
2. ศึกษาแบบเรียนโครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษของชั้นปีที่ 1 ของมหาวิทยาลัยทั้ง 3 แห่งดังกล่าว คือ กระจ่างคำสอนของคณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย จำนวน 2 ชุด ชุดหนึ่งสำหรับภาคการศึกษาหนึ่ง แบบเรียน University English-Integrated Syntactic Semantic Exercises Course II และ Course III ของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์¹ และแบบเรียน Kernel Lessons Plus-a post-

¹ เนื่องจากระดับการเรียนภาษาอังกฤษของนักศึกษามหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ไม่เท่ากัน ในจำนวนแบบเรียนโครงสร้างไวยากรณ์ชุดนี้ ซึ่งมี 4 เล่ม ผู้ที่มีความรู้ภาษาอังกฤษมากที่สุด จะเริ่มเรียน Course I ส่วนผู้ที่เรียนภาษาอังกฤษได้ดียิ่งขึ้นไปกว่าพวกแรก จะเรียน Course II ดังนี้ เป็นต้น แต่ถ้าวัดระดับความรู้ภาษาอังกฤษของนักศึกษาคนใดก็ตาม ก็ได้รับยกเว้นไม่ต้องเรียนภาษาอังกฤษเลย โดยปกตินักศึกษาเรียนแบบเรียนเล่มหนึ่งจบในเวลาหนึ่งภาคการศึกษา ในที่นี้ผู้วิจัยเห็นว่าแบบเรียนชุดนี้ Course II และ Course III เป็นแบบเรียนเล่มที่อยู่ในระดับกลาง ซึ่งเป็นระดับของนักศึกษาส่วนใหญ่ ผู้วิจัยจึงเลือกวิเคราะห์แบบเรียน 2 ระดับนี้ให้เป็นตัวแทนแบบเรียนโครงสร้างไวยากรณ์ชั้นปีที่ 1 ของมหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.

intermediate course ของมหาวิทยาลัยศิลปากร เพื่อให้ทราบลักษณะทั่วไปของแบบเรียนทั้งหมดที่จะทำการศึกษาวิเคราะห์

3. กำหนดเกณฑ์ในการนับโครงสร้างไวยากรณ์ ดังนี้

3.1 คัดเลือกโครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษทั้งหมดโดยไม่ซ้ำกันจากแบบเรียนโครงสร้างไวยากรณ์ของแต่ละมหาวิทยาลัย โดยแยกทำแบบเรียนของแต่ละแห่งจาก Exposition, Grammar, Summary, Practice, Structure หรือส่วนที่เป็นการสอนโครงสร้างไวยากรณ์ใหม่จากแบบเรียนของทั้งสามมหาวิทยาลัยดังกล่าว

3.2 เริ่มนับความถี่ที่ปรากฏของโครงสร้างไวยากรณ์แต่ละโครงสร้างหลังจากที่โครงสร้างไวยากรณ์นั้นได้ปรากฏมาแล้วในหัวข้อต่าง ๆ ดังกล่าวไว้ในข้อ 3.1

3.3 นับความถี่ที่ปรากฏเฉพาะจากโครงสร้างไวยากรณ์ที่ปรากฏในเนื้อเรื่อง สำหรับอ่าน (reading passages) เนื้อเรื่องสำหรับฟัง (listening passages) และโครงสร้างไวยากรณ์จากตัวอย่างที่ไม่ซ้ำกับโครงสร้างไวยากรณ์ในเนื้อเรื่องสำหรับอ่านและเนื้อเรื่องสำหรับฟัง

3.4 นับความถี่ที่ปรากฏของโครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษ โดยพิจารณาจากโครงสร้างไวยากรณ์ที่มีอยู่ในหนึ่งประโยค ถ้าประโยคใดมีลักษณะโครงสร้างไวยากรณ์หลายแบบที่อยู่ในเกณฑ์ ก็จะนับเป็นความถี่ของโครงสร้างไวยากรณ์แต่ละแบบ ตามจำนวนครั้งที่ปรากฏ ตัวอย่างเช่น I was born and brought up in a small town. ประโยคนี้มีโครงสร้างไวยากรณ์ที่เป็น past simple tense 2 ครั้ง จึงมีความถี่ที่ปรากฏของโครงสร้างไวยากรณ์ 2 ครั้ง และในขณะเดียวกันก็เป็นโครงสร้างไวยากรณ์แบบ passive voice 2 ครั้ง จึงมีความถี่ที่ปรากฏของโครงสร้างไวยากรณ์แบบ passive voice 2 ครั้งด้วย รวมเป็นความถี่ที่ปรากฏทั้งสิ้น 4 ครั้ง เป็นต้น

3.5 ทำอัตราร้อยละของความถี่ที่ปรากฏของโครงสร้างไวยากรณ์แต่ละโครงสร้าง และเปรียบเทียบโครงสร้างไวยากรณ์ที่พบของทั้ง 3 มหาวิทยาลัย

4. กำหนดเกณฑ์ในการเสนอโครงสร้างไวยากรณ์ โดยใช้โครงสร้างไวยากรณ์ที่พบในแบบเรียน Kernel Lessons Plus-a post-intermediate course ซึ่ง

เป็นแบบเรียนของมหาวิทยาลัยศิลปากรเป็นหลัก โดยเลือกเสนอแต่โครงสร้างไวยากรณ์ที่มีความถี่ที่ปรากฏตั้งแต่ 3 ครั้งขึ้นไป การกำหนดเกณฑ์ในการเสนอโครงสร้างไวยากรณ์ที่มีความถี่ที่ปรากฏ 3 ครั้งขึ้นไปเป็นเกณฑ์เดียวกันกับของ มลิวัดย์ ภัคดีประไพ² ซึ่งทำการวิจัยในระดับปริญญาโทบัณฑิต ในปี 2519 เรื่อง "ความถี่ของคำศัพท์จากหนังสืออ่านในเวลาวิชาภาษาอังกฤษ โรงเรียนมัธยมแบบประสม มัธยมศึกษาตอนต้น" โดยผู้วิจัยกล่าวไว้ว่าความถี่ที่ปรากฏ คำเพียง 1 - 2 นั้น มีโอกาสจะทำให้ผู้เรียนเกิดการเรียนรู้ได้น้อยมาก

5. รวบรวมโครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษที่พบในแบบเรียนแต่ละเล่มให้เป็นหมวดหมู่ เช่น ประโยคที่เป็น present simple tense และประโยค past perfect tense ซึ่งเกี่ยวกับกาลต่าง ๆ ก็จัดอยู่ในหมวด Tenses เป็นต้น แล้วเรียงลำดับหมวดหมู่โครงสร้างไวยากรณ์ตามการเรียงลำดับหมวดหมู่ของ "คู่มือครู สำหรับข้อทดสอบมาตรฐานวิชาภาษาอังกฤษ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ไวยากรณ์และรูปกริยา"³ และผู้วิจัยได้เพิ่มหัวข้อโครงสร้างไวยากรณ์หมวด Nouns ไว้ในอันดับสุดท้ายด้วย

6. เปรียบเทียบโครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษที่พบในแบบเรียนของมหาวิทยาลัยทั้ง 3 แห่ง โดยใช้โครงสร้างไวยากรณ์ที่พบในแบบเรียนของมหาวิทยาลัยศิลปากรเป็นหลัก โดยจะเสนอในรูปของตาราง โดยแบ่งตามหัวข้อดังต่อไปนี้

²มลิวัดย์ ภัคดีประไพ, "ความถี่ของคำศัพท์จากหนังสืออ่านในเวลาวิชาภาษาอังกฤษ โรงเรียนมัธยมแบบประสม มัธยมศึกษาตอนต้น" (วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต แผนกวิชามัธยมศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2519), หน้า 28.

³หน่วยศึกษานิเทศก์ วิสามัญศึกษา, กรม, คู่มือครู สำหรับข้อทดสอบมาตรฐานวิชาภาษาอังกฤษ ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ไวยากรณ์และรูปกริยา (พระนคร: กรมวิสามัญศึกษา, 2515).

6.1 เสนอโครงสร้างไวยากรณ์ทั้งหมดที่มีความดีที่ปรากฏตั้งแต่ 3 ครั้งขึ้นไป จากแบบเรียนของมหาวิทยาลัยศิลปากรในรูปของตาราง โดยเรียงตามลำดับความดีของโครงสร้างไวยากรณ์ในแต่ละหมวด จากโครงสร้างไวยากรณ์ที่มีความดีที่ปรากฏมากไปหาโครงสร้างไวยากรณ์ที่มีความดีที่ปรากฏน้อย

6.2 สรุปจำนวนโครงสร้างไวยากรณ์ทั้งหมดที่พบในแบบเรียนของทั้งสามมหาวิทยาลัย โดยเสนอเป็นหมวดหมู่ดังกล่าวไว้แล้วในข้อ 5 การเสนอนี้ทำในรูปของตาราง

6.3 สรุปโครงสร้างไวยากรณ์ของแต่ละหมวดโดยละเอียด และแยกเสนอเป็นแต่ละตารางไป ซึ่งมี 8 ตาราง ตามหมวดโครงสร้างไวยากรณ์ดังนี้คือ Tenses, Verb Forms, Sentence Patterns, Connectives, Prepositions, Adjectives and Adverbs, Pronouns และ Nouns ในตารางหนึ่ง ๆ จะประกอบด้วยเนื้อหา 3 ประการ คือ

ก. โครงสร้างไวยากรณ์ที่พบร่วมกันในแบบเรียนโครงสร้างไวยากรณ์ของมหาวิทยาลัยทั้ง 3 แห่ง

ข. โครงสร้างไวยากรณ์ที่พบในแบบเรียนของมหาวิทยาลัยศิลปากรกับมหาวิทยาลัยอื่นอีกเพียงแห่งใดแห่งหนึ่ง

ค. โครงสร้างไวยากรณ์ที่พบแตกต่างกันในแบบเรียนของแต่ละมหาวิทยาลัย ซึ่งอาจจะเป็นโครงสร้างไวยากรณ์ที่พบเฉพาะในแบบเรียนของจุฬาลงกรณมหาวิทยาลัย มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ หรือมหาวิทยาลัยศิลปากร

7. เปรียบเทียบโครงสร้างไวยากรณ์ที่พบในแบบเรียนของมหาวิทยาลัยศิลปากรกับโครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษของชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย ที่สุณี๋ย สุขตระกูล⁴ ทำการวิจัย

⁴สุณี๋ย สุขตระกูล, "การศึกษาโครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษที่สอนในชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย" (วิทยานิพนธ์ครุศาสตรมหาบัณฑิต แผนกวิชามัธยมศึกษา จุฬาลงกรณมหาวิทยาลัย, 2510).

ไว้ โดยแบ่งการเปรียบเทียบเป็น 2 ตอน ดังนี้

7.1 โครงสร้างไวยากรณ์ที่พบร่วมกันทั้งในแบบเรียนของมหาวิทยาลัย
ศิลปากร และโครงสร้างไวยากรณ์ชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย ซึ่งจะนำเสนอในรูปแบบของ
ตาราง และเรียงลำดับโครงสร้างไวยากรณ์ตามที่ สุนีย์ สุขตระกูล ทำไว้

7.2 เสนอโครงสร้างไวยากรณ์ที่พบเฉพาะในแบบเรียนของมหาวิทยาลัย
ศิลปากร ซึ่งนอกเหนือไปจากโครงสร้างไวยากรณ์ที่เรียนในชั้นมัธยมศึกษาตอนปลาย



ศูนย์วิจัยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย